



Sabrina Nicole Turco Liveri

Nazionalità: Italiana **Data di nascita:** 14/02/1999 **Luogo di nascita:** Tortona, Italia **Sesso:** Femminile **Numero di telefono:**

Indirizzo e-mail: **WhatsApp Messenger:**

Abitazione:

ESPERIENZA LAVORATIVA

Freelancer – Vienna, Austria

Città: Vienna | Paese: Austria

Interprete

[2024 – Attuale]

- lavoratrice autonoma: servizi linguistici per clienti privati italiani, austriaci e tedeschi
- interpretazione, traduzione e revisione per DE<>IT, RU>IT, EN>IT
- ambiti di lavoro: meccanica, agraria, marketing, chimica

KERN – Vienna, Austria

Città: Vienna | Paese: Austria

interprete e traduttrice

[2025 – Attuale]

- traduzioni e interpretazioni dal tedesco all'italiano e dall'inglese all'italiano
- assistenza ai Project Manager (revisione, gestione dei clienti privati, organizzazione dei corsi di lingua)

ONU, Model UN 2025 – Vienna

Città: Vienna

Tirocinio interprete

[17/01/2025 – 18/01/2025]

interpretazione simultanea EN>IT e IT>DE sul tema environmental migration

Sprachschule Aktiv – Vienna, Austria

Città: Vienna | Paese: Austria

Insegnante di tedesco e italiano

[2025 – Attuale]

XI Incontro Europeo delle Comintà Cristiane di Base (CCB) – Pesaro

Città: Pesaro

Tirocinio interprete

[20/09/2024 – 21/09/2024]

interpretazione simultanea, consecutiva e chuchotage DE<>IT

Delegazione studentesca austriaca in Kirghizistan – Bishkek, Kirghizistan

Città: Bishkek | Paese: Kirghizistan

Interprete

[20/08/2023 – 31/08/2023]

interpretazione dialogica e chuchotage RU<>DE in incontri ministero dello sport, visita all'Accademia della diplomazia, al Parlamento e al Museo Nazionale di Bishkek

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

Laurea Magistrale in Interpretazione di Conferenza

Università di Bologna [2022 – 2025]

Città: Forlì | Paese: Italia | Livello EQF: Livello 7 EQF | Tesi: Alla cieca: uno studio sperimentale sul ruolo dell'input visivo in interpretazione simultanea dal tedesco all'italiano

Erasmus studio

Universität Innsbruck_Università di Innsbruck [2023 – 2024]

Città: Innsbruck | Paese: Austria

Laurea in Teorie e Tecniche della Mediazione Interlinguistica

Università degli Studi di Genova

Città: Genova | Paese: Italia | Tesi: Proposta di traduzione dal russo di due testi accademici sulla lingua dei segni (Aleksandrovič 2020 e Rusakovič 2016), e relativo commento

Erasmus studio

Universität Wien_Università di Vienna [2020 – 2021]

Città: Vienna | Paese: Austria

COMPETENZE LINGUISTICHE

Lingua madre: italiano

Altre lingue:

tedesco

ASCOLTO C2 LETTURA C2 SCRITTURA C2

PRODUZIONE ORALE C2 INTERAZIONE ORALE C2

russo

ASCOLTO C1 LETTURA B2 SCRITTURA C1

PRODUZIONE ORALE B2 INTERAZIONE ORALE B2

inglese

ASCOLTO C1 LETTURA C2 SCRITTURA C1

PRODUZIONE ORALE B2 INTERAZIONE ORALE B2

francese

ASCOLTO B1 LETTURA B1 SCRITTURA B1

PRODUZIONE ORALE A2 INTERAZIONE ORALE A2

Livelli: A1 e A2: Livello elementare B1 e B2: Livello intermedio C1 e C2: Livello avanzato

RETI E AFFILIAZIONI

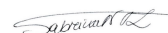
[2024 – Attuale] Vienna

UNIVERSITAS

HOBBY E INTERESSI

Uncinetto, Fai da te, Lettura, Arte

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali presenti nel CV ai sensi dell'art. 13 d. lgs. 30 giugno 2003 n. 196 - "Codice in materia di protezione dei dati personali" e dell'art. 13 GDPR 679/16 - "Regolamento europeo sulla protezione dei dati personali".



Sabrina Nicole Turco

Liveri